I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 341/90 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Φεβρουαρίου 1990

για την αποδοχή ανάληψης υποχρεώσεων και την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου, καταγωγής Ισλανδίας, Νορβηγίας, Σουηδίας, Βενεζουέλας και Γιουγκοσλαβίας, εκτός από τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στα πλαίσια πωλήσεων για εξαγωγή προς την Κοινότητα από τις εταιρείες των οποίων η ανάληψη υποχρεώσεων έχει γίνει αποδεκτή

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 10,

Μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται στον ανωτέρω κανονισμό,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Το 1983, η Επιτροπή με την απόφαση 83/93/ΕΟΚ [2] αποδέχθηκε την ανάληψη υποχρεώσεων στα πλαίσια της διαδικασίας αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές σιδηροπυριτίου, καταγωγής Ισλανδίας, Νορβηγίας, Σουηδίας, Βενεζουέλας και Γιουγκοσλαβίας και περάτωσε τη διαδικασία.

(2) Μετά από τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τον Νοέμβριο του 1987 [3], της ανακοίνωσης για τη λήξη των ισχυόντων μέτρων, η Επιτροπή έλαβε, τον Δεκέμβριο του 1987, αίτηση για επανεξέταση των προαναφερόμενων μέτρων, που της υπέβαλε η Επιτροπή Σύνδεσης των Βιομηχανιών Κραμμάτων Σιδήρου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσώπευαν σχεδόν όλη την κοινοτική παραγωγή σιδηροπυριτίου. Η καταγγελία περιείχε στοιχεία που αποδείκνυαν ότι η λήξη του μέτρου θα οδηγούσε εκ νέου σε ζημία ή σε απειλή ζημίας· τα στοιχεία αυτά θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή γνωστοποίησε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [4], την επανεξέταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

(3) Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν ανακοίνωσε την πρόθεσή της να προβεί σε επανεξέταση του μέτρου πριν από τη λήξη της αντίστοιχης πενταετούς προθεσμίας, ένας εξαγωγέας προσέβαλε τη νομική βάση της έρευνας.

Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους των χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [5] δεν προέβλεπε ειδικές διατυπώσεις για την ανακοίνωση της πρόθεσής της να προβεί σε επανεξέταση του μέτρου πριν από τη λήξη της αντίστοιχης πενταετούς προθεσμίας· αντίθετα, το άρθρο 15 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού προέβλεπε ότι, όταν οι δασμοί αντιντάμπινγκ και οι αναλήψεις υποχρεώσεων παύουν να ισχύουν μετά από προθεσμία 5 ετών, που πρέπει να υπολογίζεται από την ημερομηνία κατά την οποία αυτοί οι δασμοί και οι εν λόγω αναλήψεις άρχισαν να ισχύουν ή τροποποιήθηκαν τελευταία ή επιβεβαιώθηκαν, η Επιτροπή δημοσιεύει ανακοίνωση για το σκοπό αυτό.

Επειδή ένα ενδιαφερόμενο μέρος προσεκόμισε, τον Δεκέμβριο 1987, αποδείξεις ότι η λήξη των μέτρων θα οδηγούσε εκ νέου σε ζημία, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, δεν όφειλε πλέον να δημοσιεύσει ανακοίνωση για τη λήξη των ισχυόντων μέτρων· τα μέτρα αυτά συνέχιζαν επομένως να ισχύουν εν αναμονή του αποτελέσματος της επανεξέτασης που δημοσιεύθηκε τον Ιούνιο του 1988.

[1] ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 57 της 4. 3. 1983, σ. 20.
[3] ΕΕ αριθ. C 317 της 28. 11. 1987, σ. 4.
[4] ΕΕ αριθ. C 145 της 2. 6. 1988, σ. 4.
[5] ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 άρχισε να ισχύει μόνο στις 5 Αυγούστου 1988, δύο μήνες δηλαδή μετά από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης επανεξέτασης της παρούσας διαδικασίας.

Δεν ισχύει επομένως το επιχείρημα του ελαττώματος της νομικής βάσης.

(4) Το εν λόγω προϊόν είναι το σιδηροπυρίτιο το οποίο περιέχει κατά βάρος 20 έως 96 % πυρίτιο και υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 21 10, 7202 21 90 και 7202 29 00.

(5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως σχετικά με το θέμα αυτό τους εξαγωγείς, τους εισαγωγείς που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν και τους καταγγέλλοντες και έδωσε την ευκαιρία στα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

(6) Οι κοινοτικοί παραγωγοί, οι εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτά τις απόψεις τους.

(7) Ορισμένοι εξαγωγείς, εισαγωγείς και καταναλωτές σιδηροπυριτίου της Κοινότητας ζήτησαν να αναπτύξουν προφορικά τις απόψεις τους, και τούτο έγινε δεκτό.

(8) Πολλοί εξαγωγείς ζήτησαν να ενημερωθούν σχετικά με τα κύρια γεγονότα και εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικών μέτρων, και τούτο έγινε δεκτό.

(9) Η Επιτροπή συγκέντρωσε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας και της απειλής ζημίας και πραγματοποίησε επιτόπιο έλεγχο στις εγκαταστάσεις των:

— *Παραγωγών της Κοινότητας:*

Pechiney Electrométallurgie, Γαλλία·
Industria Elettrica Indel, Ιταλία·
Carburos Metalicos SA, Ισπανία·
Uei-Utilizzazioni Elettro-Industriali, Ιταλία·
Officine Elettrochimiche Trentine, Ιταλία.

— *Εισαγωγέων της Κοινότητας:*

Euroleghe, Ιταλία·
Metallia, Ιταλία.

— *Παραγωγών/εξαγωγών τρίτων χωρών:*

Elkem A/S, Νορβηγία·
Björlvefossen AS, Νορβηγία·
Saltem Verk, Νορβηγία·
Icelandinc Alloys, Ισλανδία·
Fesil KS, Νορβηγία·
Finnfjord Smelteverk, Νορβηγία·
Hafslund Metal AS, Νορβηγία·
Ila og Lilleby Smelteverker, Νορβηγία·
Vargön Alloys, Σουηδία·
CVG-Fesilven, Βενεζουέλα·
Tovarna Dusika Ruse, Γιουγκοσλαβία·
Jugohrom, Γιουγκοσλαβία·
Elektrobosna, Γιουγκοσλαβία.

(10) Η Επιτροπή δεν πραγματοποίησε επιτόπια έρευνα στις εγκαταστάσεις των κάτωθι παραγωγών τρίτων χωρών:

Bremanger Smelteverk, Νορβηγία·
Thamshavn Smelteverk, Νορβηγία.

Το σύνολο της παραγωγής των δύο αυτών εταιρειών εξάγεται από τον εξαγωγέα Elkem A/S, ο οποίος έδωσε, στη έδρα του στο Όσλο, τα στοχεία υπολογισμού που έλαβε υπόψη της η Επιτροπή.

(11) Η Επιτροπή έλαβε και χρησιμοποίησε τις πληροφορίες των ακόλουθων εισαγωγέων:

Elkem Alloys Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο·
Elkem Srl, Ιταλία·
Elkem GmbH, Γερμανία·
Elkem Danemark, Δανία·
Elkem France, Γαλλία·
Intallmet, Γαλλία·
Fesil Métaux, Γαλλία·
Fesil Legierungshandel, Γερμανία·
SA des Minerais, Λουξεμβούργο·
Compagnie des Mines et Métaux, Λουξεμβούργο.

(12) Η Επιτροπή έλαβε και χρησιμοποίησε πληροφορίες από τον παραγωγό της Κοινότητας SK Trostberg (Γερμανία).

(13) Η έρευνα ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ που πραγματοποίησε η Επιτροπή, κάλυψε περίοδο 12 μηνών από τον Ιούνιο του 1987 έως τον Μάιο του 1988.

Β. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Νορβηγία και Ισλανδία

α) *Κανονική αξία*

(14) Ο όγκος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά δεν υπερέβαινε, για κανένα εξαγωγέα, το ανώτατο όριο του 5 % του όγκου των εξαγωγών του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα. Το όριο αυτό είχε λάβει υπόψη της η Επιτροπή σε προηγούμενες περιπτώσεις. Ως εκ τούτου, ήταν απαραίτητο να καθοριστεί η κανονική αξία σε άλλη βάση.

(15) Οι εταιρείες της Νορβηγίας πρότειναν για το σκοπό αυτό τη χρησιμοποίηση των τιμών εξαγωγής στις τρίτες χώρες. Η Επιτροπή δεν δέχθηκε την πρόταση αυτή διότι δεν ήταν σε θέση να επαληθεύσει ότι οι τιμές εξαγωγής σε αγορές άλλες από τις κοινοτικές δεν αποτελούσαν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ. Ακόμα, η περίοδος κατά την οποία διεξάχθηκε η έρευνα χαρακτηρίστηκε από ορισμένες νομισματικές διακυμάνσεις σε παγκόσμιο επίπεδο, πράγμα που επιφέρει ένα επιπλέον στοιχείο αβεβαιότητας όσον αφορά την επιλογή μιας αγοράς εξαγωγής από μια τρίτη χώρα κατάλληλης για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

(16) Για τους λόγους που αναφέρθηκαν παραπάνω, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση το κόστος, τόσο το σταθερό όσο και το μεταβλητό, των πρώτων υλών και της παρασκευής για το τυποποιημένο προϊόν που εξήγετο στην Κοινότητα, στο οποίο προστέθηκαν τα έξοδα πώλησης, οι διοικητικές δαπάνες και άλλα γενικά έξοδα.

Δεδομένου ότι δύο εταιρείες της Νορβηγίας εξήγαγαν το σύνολο σχεδόν του σιδηροπυριτίου που παρασκευάστηκε κατά την περίοδο έρευνας στη Νορβηγία και την Ισλανδία από πολλούς παραγωγούς που συνδέονται με τον έναν ή με τον άλλον από τους δύο εξαγωγείς, η κατασκευασμένη αξία στηρίχθηκε στο σταθμικό μέσο όρο του κόστους για τα υλικά και την παρασκευή κάθε ομάδας παραγωγών, συμπεριλαμβανομένων των γενικών εξόδων, στα οποία προστέθηκε το κόστος εκμετάλλευσης του καθένα από τους εξαγωγείς. Ελήφθη επίσης υπόψη ένα εύλογο περιθώριο κέρδους ύψους 6 %.

(17) Στο κόστος παραγωγής συμπεριλαμβάνεται το κόστος που προκύπτει από τα μη ανακυκλώσιμα απόβλητα. Για ορισμένους παραγωγούς που δεν είχαν προσκομίσει απόδειξη του κόστους αυτού, ένα ποσοστό που θεωρήθηκε λογικό με βάση όλα τα οικονομικά στοιχεία που ελέγχθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, όσον αφορά τους παραγωγούς που είχαν προσκομίσει αυτές τις αποδείξεις, προστέθηκε στο κόστος παραγωγής των πρώτων παραγωγών.

(18) Η κανονική αξία μειώθηκε κατά το κόστος ενός υποπροϊόντος που προκύπτει από την παραγωγή σιδηροπυριτίου. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή έκρινε λογικό, δεδομένου του μεγάλου αριθμού των ενδιαφερομένων παραγωγών και των πολύ διαφορετικών τιμών αγοράς που λαμβάνονται γι' αυτό το υποπροϊόν, να υπολογίσει το μέσο κόστος παραγωγής αυτού του υποπροϊόντος και να αφαιρέσει το κόστος αυτό από το κόστος παραγωγής του κυρίου προϊόντος.

(19) Δεδομένου ότι μια ορισμένη ποσότητα σιδηροπυριτίου είναι δεύτερης ποιότητας, η Επιτροπή αφαίρεσε από το κόστος παραγωγής του κυρίου προϊόντος ένα ποσοστό που αντιπροσωπεύει το κόστος των υλικών που χρησιμοποιήθηκαν για το προϊόν δεύτερης ποιότητας και προσάρμοσε κατόπιν το κόστος του κυρίου προϊόντος με βάση το ποσοστό που είχε ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό του κόστους των προϊόντων δεύτερης ποιότητας.

(20) Η Επιτροπή δεν αποδέχθηκε τις προσαρμογές του κόστους παραγωγής που ζήτησαν πολλές εταιρείες στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών εσόδων από βραχυπρόθεσμες τραπεζικές καταθέσεις ή/και εσόδων από κινητές αξίες, δεδομένου ότι τα έσοδα αυτά προκύπτουν από μια χρηματοπιστωτική τεχνική που είναι ανεξάρτητη από τη διαδικασία παραγωγής. Επίσης, οι προσαρμογές στο πλαίσιο κέρδους ή απώλειας συναλλάγματος δεν ελήφθησαν υπόψη από την Επιτροπή, δεδομένου ότι πρόκειται για χρηματοπιστωτική τεχνική ανεξάρτητη από τη διαδικασία παραγωγής και ότι δεν είναι κατά κανένα τρόπο λογικό να ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

(21) Οι νορβηγοί εξαγωγείς αμφισβήτησαν το επίπεδο του περιθωρίου κέρδους 6 % που έλαβε υπόψη της η Επιτροπή, το οποίο θεώρησαν υπερβολικό, ιδίως λόγω της υπερχρέωσής τους που τους επιτρέπει να εξασφαλίζουν ικανοποιητική απόδοση των ιδίων κεφαλαίων σε συνδυασμό με πολύ χαμηλότερο κέρδος. Εξάλλου, επισήμαναν το γεγονός ότι, κατά την προηγούμενη έρευνα, είχε χρησιμοποιηθεί περιθώριο κέρδους μόνο 3 %. Η Επιτροπή δεν μπορεί να συμφωνήσει με αυτή την άποψη δεδομένης της βελτίωσης της αποδοτικότητας των δύο εξαγωγέων κατά την περίοδο έρευνας.

Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν δικαιολογείται να ληφθεί υπόψη ένα ασήμαντο περιθώριο που θεωρείται ως επαρκής απόδοση σε μια κατάσταση υπερχρέωσης.

β) *Τιμή εξαγωγής*

(22) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για τα προϊόντα που πωλούνται για εξαγωγή προς την Κοινότητα.

Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν με προορισμό θυγατρικές εταιρείες στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής υπολογίστηκαν με βάση τις τιμές στις οποίες το εισαγόμενο προϊόν αποτέλεσε αντικείμενο μιας πρώτης μεταπώλησης σε ανεξάρτητο αγοραστή στην Κοινότητα, κατάλληλα προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνονται υπόψη όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης των προϊόντων που αφορά η έρευνα καθώς και ένα λογικό περιθώριο κέρδους 3 %, που υπολογίζεται με βάση το περιθώριο κέρδους των ανεξάρτητων εξαγωγέων του εν λόγω προϊόντος.

γ) *Σύγκριση*

(23) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής, για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά, η Επιτροπή έλαβε υπόψη, όταν οι περιστάσεις το απαιτούσαν και στο μέτρο που είχαν υποβληθεί επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, τις διαφορές όσον αφορά τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών· αυτές οι κατάλληλες προσαρμογές αφορούσαν κυρίως τους όρους πληρωμής και παράδοσης, το κόστος μεταφοράς και ασφάλισης καθώς και τους διάφορους τρόπους συσκευασίας.

Όλες οι συγκρίσεις πραγματοποιήθηκαν στο στάδιο «έξοδος εκ του εργοστασίου».

δ) *Περιθώριο*

(24) Η σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής για την περίοδο από τον Ιούνιο του 1987 έως τον Μάιο του 1988 δείχνουν ότι, για τις εισαγωγές από τη Νορβηγία και την Ισλανδία, υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ της οποίας το περιθώριο ισούται με τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα.

Βάσει της τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», ο σταθμικός μέσος όρος ανέρχεται σε:

— για την Fesil KS, Όσλο (που αντιπροσωπεύει τις εξαγωγές των νορβηγών παραγωγών Hafslund, Finnfjord και Ilaog Lilleby): 7,75 %,

— για την Elkem AS (που αντιπροσωπεύει τις εξαγωγές των νορβηγών παραγωγών Salten Verk, Björlefossen, Thamshavn και Bremanger και τις εξαγωγές του ισλανδού παραγωγού Islandic Alloys): 7,84 %.

Σουηδία

α) *Κανονική αξία*

(25) Κατά γενικό κανόνα, η κανονική αξία υπολογίστηκε σε μηνιαία βάση και με βάση τις τιμές που εφαρμόζει στην εσωτερική αγορά ο παραγωγός Vargön Alloys AB, που πραγματοποίησε εξαγωγές στην Κοινότητα και προσκόμισε ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία.

β) *Τιμή εξαγωγής*

(26) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για τα προϊόντα που πωλούνται για εξαγωγή προς την Κοινότητα.

γ) *Σύγκριση*

(27) Η κανονική αξία του προϊόντος συγκρίθηκε σε μηνιαία βάση και για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά, με τις τιμές εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου προϊόντος. Κατά τη σύγκριση αυτή, η Επιτροπή έλαβε υπόψη, όταν το απαιτούσαν οι περιστάσεις και στο μέτρο που είχαν υποβληθεί ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία, τις διαφορές που αναφέρονται ανωτέρω (σημείο 23).

Όλες οι συγκρίσεις πραγματοποιήθηκαν στο στάδιο «έξοδος εκ του εργοστασίου».

δ) *Περιθώριο*

(28) Η σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής για την περίοδο από τον Ιούνιο του 1987 μέχρι τον Μάιο του 1988 δείχνει ότι, για τις εισαγωγές από τη Σουηδία, υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ της οποίας το περιθώριο ισούται με τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα.

Με βάση την τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», ο σταθμικός μέσος όρος ανέρχεται σε 4,12 % για την Vargön Alloys AB.

Βενεζουέλα

α) *Κανονική αξία*

(29) Κατά γενικό κανόνα, η κανονική αξία υπολογίστηκε σε μηνιαία βάση και με βάση τις τιμές που εφαρμόζει, κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, στην εσωτερική αγορά, σε ανεξάρτητους πελάτες, ο παραγωγός CVG-Fesilven, που πραγματοποίησε εξαγωγές στην Κοινότητα και προσκόμισε ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία.

β) *Τιμές εξαγωγής*

(30) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές για τα προϊόντα που πωλούνται για εξαγωγή προς την Κοινότητα.

γ) *Σύγκριση*

(31) Η κανονική αξία του προϊόντος συγκρίθηκε, για τους ίδιους μήνες, και για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά, με τις τιμές εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου προϊόντος. Κατά τη σύγκριση αυτή, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της, όταν το απαιτούσαν οι περιστάσεις και στο μέτρο που είχαν υποβληθεί ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία, τις διαφορές που αναφέρονται ανωτέρω (σημείο 23).

Όλες οι συγκρίσεις πραγματοποιήθηκαν στο στάδιο «έξοδος εκ του εργοστασίου».

δ) *Περιθώριο*

(32) Η σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής για την περίοδο από τον Ιούνιο του 1987 μέχρι τον Μάιο του 1988 δείχνει ότι, για τις εισαγωγές από τη Βενεζουέλα, υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ της οποίας το περιθώριο ισούται με τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα.

Με βάση την τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», ο σταθμικός μέσος όρος ανέρχεται σε 28,1 % για την CVG-Fesliven.

Γιουγκοσλαβία

α) *Κανονική αξία*

(33) Κατά γενικό κανόνα, επειδή οι πωλήσεις στην εσωτερική αγορά του συγκρίσιμου προϊόντος προς αυτό που πωλείται για εξαγωγή προς την Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που δεν επέτρεπαν να καλυφθεί, κατά τις συνήθεις εμπορικές συνλλαγές και κατά την περίοδο αναφοράς, το σύνολο των εξόδων παραγωγής εύλογα κατανεμημένων, η μηνιαία κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία του εν λόγω προϊόντος, δηλαδή το κόστος, τόσο το πάγιο όσο και το μεταβλητό, των πρώτων υλών και της κατασκευής του τυποποιημένου προϊόντος που εξάγεται στην Κοινότητα, προσαυξημένο κατά το ποσό των εξόδων πώλησης, των διοικητικών και άλλων γενικών εξόδων, καθώς και κατά ένα εύλογο περιθώριο κέρδους 6 %. Όσον αφορά τον εξαγωγέα που δεν υπέβαλε ορισμένα βασικά στοιχεία για τον υπολογισμό της κατασκευασμένης αξίας, η μηνιαία κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία των άλλων παραγωγών/εξαγωγέων της Γιουγκοσλαβίας.

β) *Τιμή εξαγωγής*

(34) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές για τα προϊόντα που πωλούνται για εξαγωγή προς την Κοινότητα.

γ) *Σύγκριση*

(35) Η κανονική αξία του προϊόντος συγκρίθηκε, για τους ίδιους μήνες και για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά, με τις τιμές εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου προϊόντος. Κατά τη σύγκριση αυτή, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της, όταν το απαιτούσαν οι περιστάσεις και στο μέτρο που είχαν υποβληθεί ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία, τις διαφορές που αναφέρονται ανωτέρω (σημείο 23).

Όλες οι συγκρίσεις πραγματοποιήθηκαν στο στάδιο «έξοδος εκ του εργοστασίου».

δ) *Περιθώριο*

(36) Η σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής για την περίοδο από τον Ιούνιο του 1987 μέχρι τον Μάιο του 1988 δείχνει ότι, για τις εισαγωγές από τη Γιουγκοσλαβία, υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ της οποίας το περιθώριο ισούται με τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα.

Με βάση την τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», ο σταθμικός μέσος όρος ανέρχεται σε:

31,5 % για την Jugohorm,
37,1 % για την Elektrobosna,
43,9 % για την Tovorna Dusika Ruse.

Γ. ΖΗΜΙΑ

(37) Το σημείο επί του οποίου κλήθηκε να απαντήσει η Επιτροπή στην περίπτωση αυτή, ήταν η εξακρίβωση του κατά πόσον η λήξη των ισχυόντων μέτρων θα οδηγούσε εκ νέου σε ζημία ή σε απειλή ζημίας.

Ι. ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Όγκος και τιμές εισαγωγής

(38) Από την έναρξη ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ, οι εξαγωγές από τις εν λόγω πέντε χώρες προς την Κοινότητα σημείωσαν ελαφριά αύξηση, από 250 000 τόνους το 1983 σε 289 000 τόνους το 1988.

Το τμήμα αγοράς, υπολογιζόμενο αθροιστικά, των χωρών που ασκούν πρακτική ντάμπινγκ, αυξήθηκε από 56 % το 1983 σε 59 % το 1988. Εκτός από την Βενεζουέλα, ο πραγματικός όγκος και το τμήμα αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές από καθεμία από τις τέσσερις άλλες χώρες εξαγωγής, τις οποίες αφορά η παρούσα διαδικασία, σημείωσαν επίσης ελαφριά αύξηση.

(39) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι, εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς των τιμών μεταπώλησης των εισαγωγών προϊόντων καταγωγής των εν λόγω χωρών επηρεάστηκε ευνοϊκά από τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, επισημάνθηκαν πολλές περιπτώσεις όπου οι τιμές αυτές ήταν κατώτερες από εκείνες των κοινοτικών παραγωγών.

2. Επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία

Η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τα ακόλουθα στοιχεία:

α) Παραγωγικό δυναμικό και κοινοτική παραγωγή

(40) Από το 1983 έως το 1988, το κοινοτικό παραγωγικό δυναμικό μειώθηκε από 370 000 τόνους σε 230 000 τόνους· η κοινοτική βιομηχανία, με μειωμένο το κοινοτικό δυναμικό της, συγκεντρώθηκε εν μέρει στην παραγωγή εξειδικευμένων προϊόντων στον τομέα αυτό, για να περιορίσει κάπως τις απώλειές της, δεδομένης της πίεσης για μείωση των τιμών που ασκούν οι τρίτες χώρες στα τυποποιημένα κοινοτικά προϊόντα.

(41) Η κονοτική παραγωγή παρέμεινε σχεδόν σταθερή: από 180 000 τόνους το 1983 έφθασε τους 184 000 τόνους το 1988.

β) Τμήμα αγοράς και κατανάλωσης

(42) Μεταξύ 1983 και 1988, το τμήμα αγοράς της κοινοτικής παραγωγής σταθεροποιήθηκε γύρω στο 32 % ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε από 450 000 τόνους το 1983 σε 491 000 τόνους το 1988: η αύξηση της κατανάλωσης κατά 9 % ήταν σαφώς υπέρ των εισαγωγών από τις χώρες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.

γ) Τιμές

(43) Σε όλες σχεδόν τις περιπτώσεις, οι τιμές μεταπώλησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν, κατά την περίοδο αναφοράς, κατώτερες από τις τιμές που απαιτούνται για την κάλυψη του κόστους των κοινοτικών παραγωγών και την εξασφάλιση λογικού κέρδους· στην προσπάθειά τους να διατηρήσουν τις πωλήσεις τους και το τμήμα αγοράς στην Κοινότητα, οι κοινοτικοί παραγωγοί χρεώθηκαν να πωλούν τα προϊόντα τους σε ολοένα χαμηλότερες τιμές, φθάνοντας έτσι σε επίπεδο κατώτερο του κόστους.

δ) Κέρδη

(44) Μεταξύ του 1985 και 1987, η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας ήταν αρνητική. Μόνο το 1988 ορισμένες επιχειρήσεις πραγματοποίησαν μικρά κέρδη. Αυτή η σχετική βελτίωση δεν απέκτησε μεγαλύτερες διαστάσεις παρά την επανέναρξη των δραστηριοτήτων της σιδηρουργίας, που είναι ο κύριος πελάτης του προϊόντος της έρευνας, και παρά το αποτέλεσμα των μέτρων επαναδιάρθρωσης που επέτρεψαν να διατηρηθεί υψηλότερο ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού, που δεν ήταν ωστόσο ικανοποιητικό. Επίσης, οι επιπτώσεις των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ περιόρισαν τις απώλειες των επιχειρήσεων σε περίοδο μείωσης των τιμών.

3. **Σώρευση**

(45) Για να προσδιορίσει τις επιπτώσεις των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ στην κοινοτική βιομηχανία, η Επιτροπή διερωτήθηκε εάν είναι σκόπιμο να υπολογίσει αθροιστικά ή όχι τις εισαγωγές καταγωγής των χωρών που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.

Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα εισαγόμενα προϊόντα είναι συγκρίσιμα, όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά και το επίπεδο τιμών, και βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους και με τα ομοειδή προϊόντα της κοινοτικής βιομηχανίας.

Βάσει αυτών των δεδομένων, η Επιτροπή συμπέρανε ότι όλες οι εισαγωγές σιδηροπυριτίου που αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας θα έπρεπε να υπολογιστούν αθροιστικά. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει αυτό το συμπέρασμα.

4. **Αιτιώδεις συνάφεια και άλλοι παράγοντες**

(46) Η εξέλιξη των σημαντικών εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω πέντε χωρών, παράλληλα με την αύξηση του τμήματος αγοράς τους, τη συμπίεση των τιμών των εν λόγω εισαγωγών και την επιδείνωση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, παρά τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης εκ μέρους των κοινοτικών παραγωγών, αποδεικνύουν ότι, παρά τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι εν λόγω εισαγωγές εξακολουθούν να προκαλούν ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

(47) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία μπορεί να οφείλεται σε άλλους παράγοντες, όπως οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής άλλων τρίτων χωρών.

Όσον αφορά το θέμα αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το τμήμα αγοράς των άλλων τρίτων χωρών μειώθηκε από 12 % το 1983 σε 9 % το 1988. Επιπλέον, κανένα στοιχείο δεν επιτρέπει τη διαβεβαίωση ότι αυτές οι εισαγωγές αποτέλεσαν αντικείμενο πρακτικών ντάμπινγκ.

(48) Ως εκ τούτου η Επιτροπή συμπέρανε, με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, ότι οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής των χωρών που αφορά η παρούσα διαδικασία, εάν ληφθούν ξεχωριστά, αποτελούν αιτία σημαντικής ζημίας για τη σχετική κοινοτική βιομηχανία, παρά την ύπαρξη μέτρων αντιντάμπινγκ. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει αυτό το συμπέρασμα.

ΙΙ. ΑΠΕΙΛΗ ΖΗΜΙΑΣ

(49) Το σύνολο των εν λόγω χωρών εξαγωγής αντιπροσωπεύει, με παραγωγικό δυναμικό περίπου 800 000 τόνων, ένα πολύ μεγάλο ποσοστό του παγκόσμιου παραγωγικού δυναμικού.

Επί του παρόντος, η αθροιστική παραγωγή τους ανέρχεται περίπου σε 700 000 τόνους, ενώ η εσωτερική τους κατανάλωση ανέρχεται περίπου σε 100 000 τόνους. Αυτή η διαφορά αφήνει διαθέσιμες σημαντικές ποσότητες προς εξαγωγή.

Εξάλλου, λόγω της ανάπτυξης νέων μονάδων παραγωγής ή λόγω διεύρυνσης των ήδη υπαρχουσών μονάδων, ιδίως στη Νορβηγία και στη Βενεζουέλα, μπορεί να προβλεφθεί ότι επιπλέον ποσότητες του προϊόντος καταγωγής των εν λόγω δύο χωρών θα ήταν δυνατόν να κατευθυνθούν προς την Κοινότητα, έστω και αν, όπως υποστηρίζουν ορισμένοι εξαγωγείς αυτών των χωρών, πρόκειται για παραγωγικό δυναμικό που προορίζεται για την αμερικανική και ιαπωνική αγορά. Εξάλλου, η παρούσα παραγωγή μπορεί να επεκταθεί, στην ανάγκη, με αυξημένη χρησιμοποίηση των υπαρχουσών εγκαταστάσεων.

(50) Όσον αφορά το ενδεχόμενο να υιοθετήσουν αυτές οι χώρες πιο ενεργή πολιτική εξαγωγών σε περίπτωση λήξης των μέτρων αντιντάμπινγκ, πρέπει να τονιστεί ότι η Κοινότητα αποτελεί ελκυστική αγορά λόγω του επιπέδου των τιμών της· επιπλέον, πρόκειται, όσον αφορά τους περισσότερους εξαγωγείς, για γειτονική αγορά.

(51) Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η κατάργηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα είχε και πάλι ως αποτέλεσμα σημαντική ζημία για τους κοινοτικούς παραγωγούς. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει αυτό το συμπέρασμα.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

(52) Οι αντιπρόσωποι των μεταποιημένων βιομηχανιών της Κοινότητας και των μεμονωμένων εταιρειών δήλωσαν ότι δεν θα ήταν προς συμφέρον της Κοινότητας να διατηρηθούν σε ισχύ τα αμυντικά μέτρα, διότι τα μέτρα αυτά θα μείωναν την ανταγωνιστικότητά τους σε σχέση με τις εισαγωγές τελικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών.

(53) Όπως ισχύει για κάθε πρώτη ύλη, είναι πιθανό να επηρεαστούν οι δαπάνες των μεταποιητικών βιομηχανιών από τις αυξήσεις των τιμών. Ωστόσο καμιά εταιρεία δεν προσεκόμισε πειστικά αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τις συγκεκριμένες επιπτώσεις μιας αύξησης των τιμών των μεταποιητών στο σύνολο των πωλήσεών τους. Η Επιτροπή εκτιμά ότι οποιαδήποτε συνέπεια θα ήταν μικρή, δεδομένου του χαμηλού ποσοστού σιδηροπυριτίου που χρησιμοποιείται στην παραγωγή ενός τόνου χάλυβα. Εξάλλου, αφού άκουσε τη γνώμη των αντιπροσώπων της μεταποιητικής βιομηχανίας και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το επίπεδο των σημερινών τιμών αγοράς του σιδηροπυριτίου είναι υψηλότερο από αυτό που προκύπτει από τα προτεινόμενα μέτρα (σημείο 54), η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι αυτά τα μέτρα δεν θα συμβάλουν στην πραγματική αύξηση των τιμών.

Μετά από λεπτομερή σύγκριση των ενωτέρω επιχειρημάτων και των ιδιαίτερα σημαντικών δυσχερειών που αντιμετωπίζει η κοινοτική βιομηχανία σιδηροπυριτίου και που μπορούν να αποδοθούν στις εν λόγω εισαγωγές, η Επιτροπή συμπέρανε ότι το κοινοτικό συμφέρον απαιτεί τη διατήρηση των μέτρων κατ' αυτών των πρακτικών ντάμπινγκ. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει αυτό το συμπέρασμα.

Ε. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

(54) Οι αντιπρόσωποι των παραγωγών/εξαγωγέων της Νορβηγίας, της Σουηδίας, της Ισλανδίας, της Γιουγκοσλαβίας και της Βενεζουέλας, και συγκεκριμένα οι εταιρείες Elkem A/S, Björlvefossen AS, Saltem Verk, Fesil KS, Finnfjord Smelteverk, Hafslund Metal AS, Ila og Lilleby Smelteverker, Bremanger Smelteverk και Thamshavn Smelteverk για τη Νορβηγία, Icelandinc Alloyw για την Ισλανδία, Vargön Alloys για τη Σουηδία, CVG-Fesilven για τη Βενεζουέλα, Tovarna Dusika Ruse, Jugohrom και Elektrobosna για τη Γιουγκοσλαβία, πληροφορήθηκαν τα αποτελέσματα της έρευνας και διατύπωσαν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά το θέμα αυτό. Στη συνέχεια πρότειναν ικανοποιητικές αναλήψεις υποχρεώσεων, που συνίστανται στην αύξηση των αναθεωρημένων τιμών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα του σιδηροπυριτίου καταγωγής αυτών των χωρών σε επίπεδο που κρίνεται επαρκές για να εξουδετερωθεί η ζημία που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εξαγωγές καταγωγής Γιουγκοσλαβίας και Βενεζουέλας, όπου το περιθώριο της ζημίας ήταν κατώτερο από το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε, και στην κατάργηση των πρακτικών ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε όσον αφορά τις εξαγωγές καταγωγής Νορβηγίας, Ισλανδίας και Σουηδίας.

Υπ' αυτές τις συνθήκες και επειδή οι περιστάσεις της παρούσας περίπτωσης δικαιολογούν την εφαρμογή αυτών των μέτρων, οι αναλήψεις υποχρεώσεων εκ μέρους των προαναφερθέντων παραγωγών/εξαγωγέων κρίθηκαν αποδεκτές από την Επιτροπή και η έρευνα μπορεί, συνεπώς, να περατωθεί χωρίς την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στα προϊόντα που εισάγονται από τους εν λόγω παραγωγούς/εξαγωγείς των πέντε ενδιαφερομένων τρίτων χωρών. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει αυτό το συμπέρασμα.

ΣΤ. ΔΑΣΜΟΙ

(55) Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε υπεκφυγή του προβλήματος ή επανάληψη των γεγονότων που οδήγησαν στην έναρξη της παρούσας διαδικασίας επανεξέτασης, πρέπει να υποβληθούν σε δασμό αντιντάμπινγκ οι εισαγωγές των προϊόντων που πωλούνται προς την Κοινότητα από εξαγωγείς άλλους από εκείνους που αναφέρονται παραπάνω· ο δασμός αυτός πρέπει να εφαρμόζεται σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Ισλανδίας, Νορβηγίας, Σουηδίας, Βενεζουέλας και Γιουγκοσλαβίας που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο πωλήσεων για εξαγωγή προς την Κοινότητα από εταιρείες άλλες από εκείνες για τις οποίες έχει γίνει αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης για την τιμή.

Για να διευκολυνθούν οι εργασίες εκτελωνισμού, η Επιτροπή θεώρησε ότι ο δασμός αυτός μπορεί να λάβει τη μορφή δασμού αντιντάμπινγκ ad valorem. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει αυτό το συμπέρασμα.

(56) Το ποσοστό του δασμού που θα επιβληθεί για τις εν λόγω χώρες καθορίστηκε με βάση το μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Νορβηγία, τη Σουηδία και την Ισλανδία, δεδομένου ότι, γι' αυτές τις τρεις χώρες, το περιθώριο ντάμπινγκ ήταν μικρότερο από το περιθώριο της ζημίας και επίσης με βάση το υψηλότερο ποσοστό ζημίας που διαπιστώθηκε όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Γιουγκοσλαβίας και Βενεζουέλας, δεδομένου ότι, γι' αυτές τις δύο χώρες, το περιθώριο ζημίας ήταν μικρότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ. Το περιθώριο ζημίας υπολογίστηκε λαμβάνοντας υπόψη το μέσο κόστος παραγωγής των καλύτερων κοινοτικών παραγωγών, επαυξημένο με ένα λογικό περιθώριο κέρδους 6 %. Σε καμία περίπτωση αυτά τα ποσά δεν υπερβαίνουν τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.

Εκφρασμένα σε εκατοστιαία ποσοστά της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» του μη εκτελωνισμένου προϊόντος, τα ποσοστά του δασμού ανέρχονται αντίστοιχα σε:

— Σουηδία: 4,1 %,
— Νορβηγία: 7,8 %,
— Ισλανδία: 7,8 %,
— Βενεζουέλα: 27,1 %,
— Γιουγκοσλαβία: 33,2 %,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 21 10, 7202 21 90 και 7202 29 00, καταγωγής Νορβηγίας, Σουηδίας, Ισλανδίας, Γιουγκοσλαβίας και Βενεζουέλας.

2. Το ποσό του δασμού αυτού εκφρασμένου σε εκατοστιαίο ποσοστό της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» του μη εκτελωνισμένου προϊόντος, ανέρχεται αντίστοιχα σε:

— Σουηδία: 4,1 %,
— Νορβηγία: 7,8 %,
— Ισλανδία: 7,8 %,
— Βενεζουέλα: 27,1 %,
— Γιουγκοσλαβία: 33,2 %.

Οι τιμές «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» είναι καθαρές αν αναφέρεται στους όρους πωλήσεως ότι η πληρωμή πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αποστολής. Προσαυξάνονται ή μειώνονται κατά 1 % για κάθε αύξηση ή μείωση της προθεσμίας κατά ένα μήνα.

3. Ο δασμός δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία κατασκευάζονται ή/και εξάγονται άμεσα στην Κοινότητα από τις εταιρείες:

Elkem A/S, Νορβηγία,
Björlvefossen AS, Νορβηγία,
Saltem Verk, Νορβηγία,
Icelandinc Alloys, Ισλανδία,
Fesil KS, Νορβηγία,
Finnfjord Smelteverk, Νορβηγία,
Hafslund Metal AS, Νορβηγία,
Ila og Lilleby Smelteverker, Νορβηγία,
Vargön Alloys, Σουηδία,
CVG-Fesilven, Βενεζουέλα,
Tovarna Dusika Ruse, Γιουγκοσλαβία,
Jugohrom, Γιουγκοσλαβία,
Elektrobosna, Γιουγκοσλαβία,

των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές έγιναν αποδεκτές.

4. Περατώνεται η έρευνα που πραγματοποιήθηκε στα πλαίσια της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

5. Όσον αφορά το δασμό αυτό, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Φεβρουαρίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. COLLINS